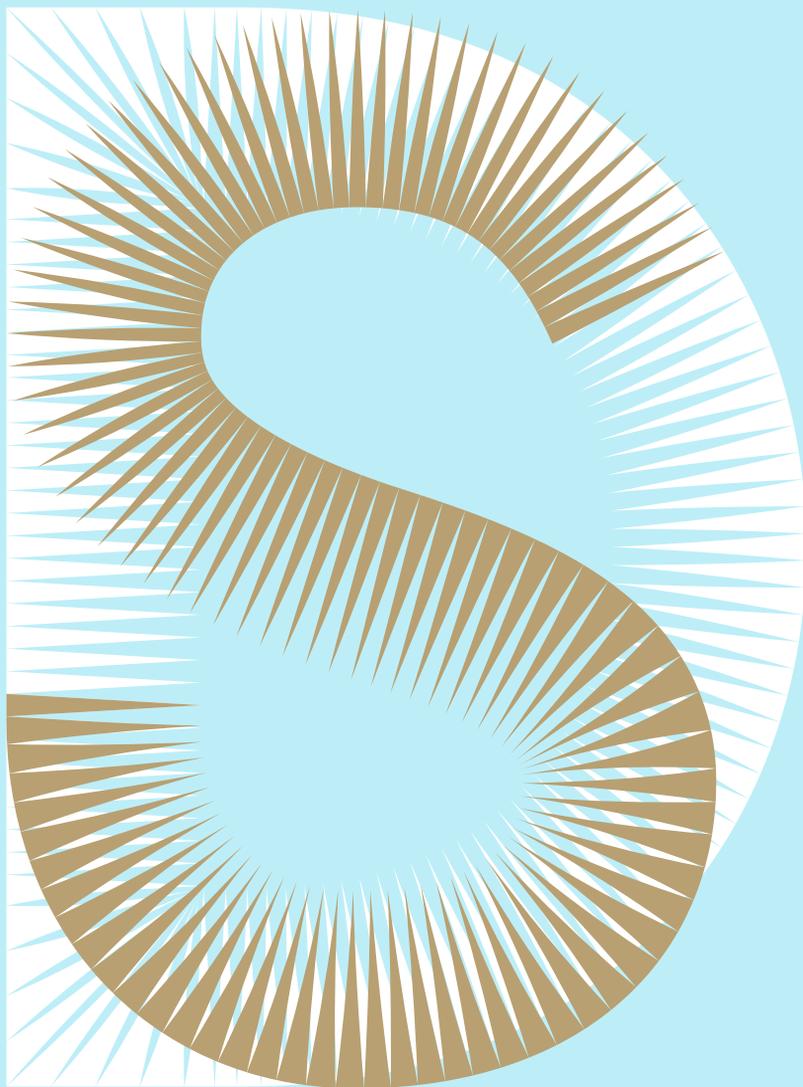


KuKa

Kulturkalender
September–Dezember 2025
Calendario della cultura
Settembre–Dicembre 2025



Istituto Italiano di Cultura di Berlino

Veranstaltungen finden, wenn nicht anders angegeben, im Italienischen Kulturinstitut Berlin statt. Anmeldung erforderlich!
Weitere Informationen, Aktualisierungen und etwaige Änderungen finden Sie auf unserer Webseite.

Se non diversamente indicato, tutti gli eventi si svolgono presso l'Istituto Italiano di Cultura di Berlino. È richiesta la registrazione. Per ulteriori informazioni, aggiornamenti ed eventuali modifiche, si rimanda al nostro sito web.
iicberlino.esteri.it

KuKa

Kulturkalender
September–Dezember 2025
Calendario della cultura
Settembre–Dicembre 2025

SEPTEMBER SETTEMBRE

- 7**^{/9}9
Sonntag 19 Uhr
Konzert
#musikfestberlin
ORCHESTRA DELL'ACCADEMIA NAZIONALE DI SANTA CECILIA. BERIO/DEBUSSY
Philharmonie Berlin, Großer Saal, Herbert-von-Karajan-Straße 1, 10785 Berlin-Kreuzberg
Mit Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia
- 10**^{/9}10
Mittwoch 19 Uhr
Buchpremiere
DACIA MARAINI. EIN HALBER LÖFFEL REIS
Kunstquartier Bethanien, Mariannenplatz 2, 10997 Berlin-Kreuzberg
Mit Dacia Maraini
- 13**^{/9}11
Samstag 18 Uhr
Lesekreis
LIBRI APERTI
A Livraria+MondoLibro, Torstraße 159, 10115 Berlin-Mitte
Mit Cesare Sinatti
- 15**^{/9}12
Montag 20 Uhr
Film und Gespräch
#cinema&cinema
PAOLO COGNETTI. FIORE MIO
Filmkunst 66, Bleibtreustr.12, 10623 Berlin
Mit Paolo Cognetti
- 19**^{/9}14
Freitag 17 Uhr
Filmvorführungen und Empfang
#cinema&cinema
ROM AM RANDE – PIER PAOLO PASOLINI ZUM 50. TODESTAG
Filmmuseum Potsdam, Breite Str. 1a/Marstall, 14467 Potsdam
- 21–22**^{/9}15
Sonntag 13.30 Uhr
Montag 9.30 Uhr
#bambini #llb
IHRE HOHEIT MATSCH, PRINZESSIN VON SCHLAMMLAND
Die gelbe Villa, Wilhelmshöhe 10, 10965 Berlin-Kreuzberg (21.9.), Theater an der Parkaue, Parkaue 29, 10367 Berlin-Lichtenberg (22.9.)
Mit Beatrice Alemagna
- 24**^{/9}17
Mittwoch 19 Uhr, bis 15.12,
Ausstellungseröffnung
#disegnami
VEDO ROSSO. FERRARI UND DIE FORMEL 1 IN EINER BERLINER PRIVATSAMMLUNG
Mit Peter Richter, Colin Piltner
- 26**^{/9}20
Freitag 19 Uhr
Klavierkonzert
#dalvivo
ZWISCHEN POESIE UND VIRTUOSITÄT
Mit Ruben Xhaferi
- 28**^{/9}21
Sonntag 17 Uhr
Open Air Konzert
#dalvivo
JAMME-YALLAH. KLANGBRÜCKEN ÜBER DAS MITTELMEER. ITALIEN UND DIE ARABISCHE WELT IM MUSIKALISCHEN DIALOG
Der Divan – Das Arabische Kulturhaus, Schützallee 27-29, 14169 Berlin-Zehlendorf
Mit Simona De Rosa, Ayman Hlal
- 30**^{/9}23
Dienstag 17.30–19 Uhr
Konferenz
DE GASPERI, ADENAUER UND DIE ZUKUNFT DES EUROPÄISCHEN PROJEKTS
Ambasciata d'Italia a Berlino Hiroshimastraße 1, 10785 Berlin-Tiergarten

OKTOBER OTTOBRE

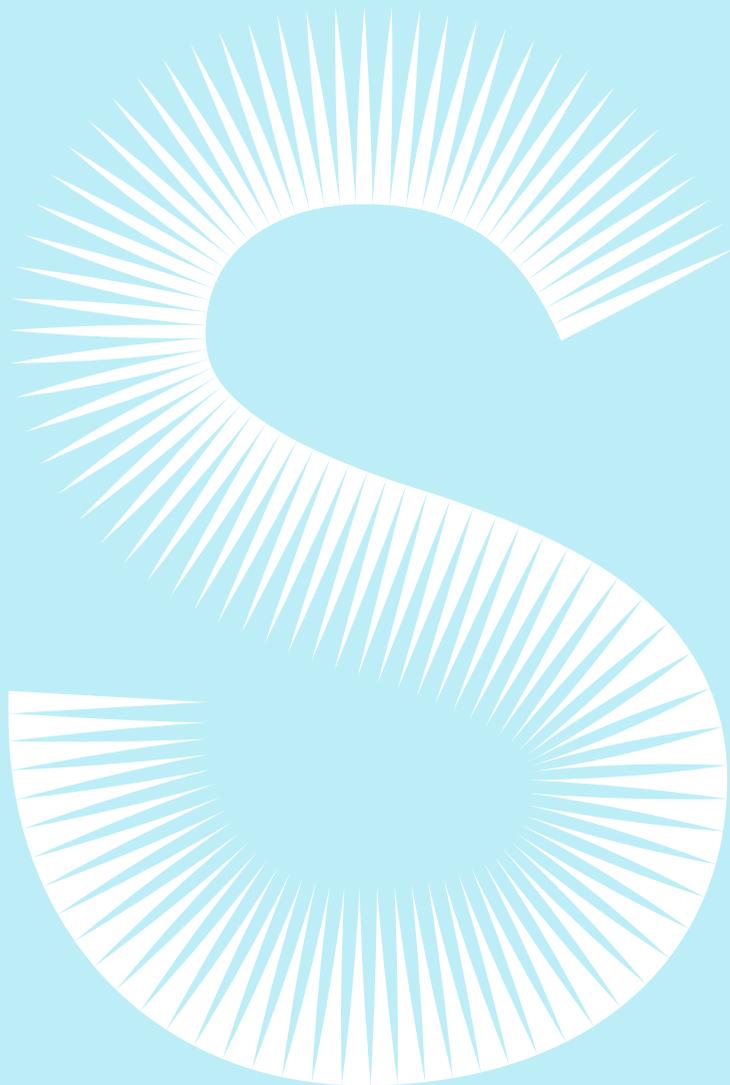
- 14**^{/10}24
Dienstag 19 Uhr
Konzert
#dalvivo
A DUE VOCI
Mit Stefano Gérard, Federico Immesi
- 17**^{/10}26
Freitag 19 Uhr
Buchpräsentation
ANDREA BAJANI. DER JAHRESTAG
Mit Andrea Bajani
- 23**^{/10}28
Donnerstag 19 Uhr
Vortrag/Gespräch
#slim
JENSEITS DER GRENZEN: STIMMEN DES ITALIENISCHEN IM TRANSIT IN BERLIN
Mit Marta Lupica Spagnolo
- 24**^{/10}29
Bis 20.9.2026
Ausstellung
#disegnami
DIE PAZZI-VERSCHWÖRUNG. MACHT, GEWALT UND KUNST IM FLORENZ DER RENAISSANCE
Bodemuseum, Am Kupfergraben, 10178 Berlin
- 26**^{/10} — **4**^{/12}30
Film, Lesungen und Gespräche
#libro25
ITALIENISCHER HERBST
Literaturhaus Halle, Zazie Kino
Mit Francesca Melandri, Maddalena Fingerle, Mattia Insolia, Dieter Richter
- 30**^{/10}31
Donnerstag 19 Uhr
Klavierkonzert
#dalvivo
RAVEL/CHOPIN/RACHMANINOV
Mit Nicolò Cafaro

NOVEMBER NOVEMBR

- 6**^{/11}32
Donnerstag 18 Uhr
Konzert
#dalvivo
ANDERE STIMMEN, ANDERE ECHOS
Musikinstrumenten-Museum, Tiergartenstr. 1,
10785 Berlin-Tiergarten
Mit Quartetto Sincronie
- 11—16**^{/11}34
Filmfestival
XII ITALIAN FILM FESTIVAL BERLIN 2025
Kino in der Kulturbrauerei, Schönhauser Allee 36,
10435 Berlin
- 18**^{/11}36
Dienstag 18.30 Uhr
Podiumsdiskussion
FRANCO BASAGLIA ZWISCHEN
VERGANGENHEIT UND ZUKUNFT
Mit Alberta Basaglia, Mario Colucci, Pierangelo
Di Vittorio, Thomas Becker, Gudrun Weissenbron,
Jörg Utschakowski, Kirsten Maria Düsberg
- 25**^{/11}38
Dienstag 19 Uhr
Konzert
#dalvivo
TRASPARENZE ITALIA
Mit Bologna Improvisation Group
- 27**^{/11}40
Donnerstag 19 Uhr
Film-Konzert
#scim
STRATTU. FILM-KONZERT FÜR KORN, TOMATEN,
MANDELN UND INSTRUMENTE
Mit Giulia Tagliavia

DEZEMBER DICEMBRE

- 1**^{/12}41
Montag 19 Uhr
Konzert
#dalvivo
SOUNDTRACKS
Mit Quartetto Ciak
- 10**^{/12}43
Mittwoch 19 Uhr
Konzert für Klavier zu vier Händen
#dalvivo
RESPIGHI/BRAHMS/STRAWINSKY
Mit Duo Eleonora e Beatrice Dallagnese
- 13**^{/12}44
Samstag 19.30 Uhr
Film
#cinema&cinema
28. CINEMA! ITALIA! – TOURNEE
Babylon, Rosa-Luxemburg-Str. 30,
10178 Berlin-Mitte



7/9

Sonntag 19 Uhr
Domenica ore 19
Konzert
Concerto

#musikfestberlin

Leitung

Direttore

Daniel Harding

Mit

Con

Orchestra dell'Accademia
Nazionale di Santa Cecilia

Veranstaltet von

Organizzato da

Musikfest Berlin – Berliner
Festspiele

Philharmonie Berlin, Großer Saal,
Herbert-von-Karajan-Straße 1,
10785 Berlin-Kreuzberg

Mehr Informationen
zum Konzert und Tickets
Maggiori informazioni
sul concerto e biglietti
www.berlinerfestspiele.de

ORCHESTRA DELL'ACCADEMIA NAZIONALE DI SANTA CECILIA. BERIO/DEBUSSY

Der Musikdirektor des römischen Orchesters Daniel Harding begibt sich beim Musikfest Berlin als Kapitän eines vollbesetzten Klangschiffs auf hohe See. Mit *La Mer* von Claude Debussy stürzen sich die MusikerInnen der Accademia Nazionale di Santa Cecilia in meditativ-ekstatische Wogen und treten gemeinsam mit den SängerInnen der London Voices an Bord mit Luciano Berios *Sinfonia* eine Reise – so der Komponist – „auf dem Mittelmeer der abendländischen Kunstmusik“ an. In den *Folk Songs* präsentiert Mezzosopranistin Magdalena Kožená Berios musikalische Entdeckungen.

Il direttore musicale dell'Orchestra romano Daniel Harding si imbarca nel Musikfest Berlin come capitano di una nave sonora a pieno carico in alto mare. Con *La Mer* di Claude Debussy, i musicisti dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia si immergono in onde meditative ed estatiche e, insieme ai cantanti dei London Voices, intraprendono un viaggio a bordo con la *Sinfonia* di Luciano Berio, secondo il compositore, “nel Mediterraneo della musica classica occidentale”. Nelle *Folk Songs* il mezzosoprano Magdalena Kožená presenta le scoperte musicali di Berio.

Daniel Harding ist musikalischer und künstlerischer Leiter des Swedish Radio Symphony Orchestra. Seit Beginn der Konzertsaison 2024/25 ist Daniel Harding Musikdirektor an der Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rom.

Daniel Harding è direttore musicale e artistico della Swedish Radio Symphony Orchestra. Dall'inizio della stagione concertistica 2024/25, Daniel Harding è direttore musicale dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia a Roma.

10 /9

DACIA MARAINI. EIN HALBER LÖFFEL REIS DACIA MARAINI. VITA MIA

Mittwoch 19 Uhr
Mercoledì ore 19
Buchpremiere
Presentazione

Mit
Con
Dacia Maraini

Moderation
Modera
Miku Sophie Kühmel

Lesung
Lettura
Sabine Falkenberg

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
Literaturhaus Berlin,
Folio Verlag

Auf Italienisch und Deutsch
mit Simultanübersetzung
In lingua italiana e tedesca
con traduzione simultanea

Kunstquartier Bethanien,
Mariannenplatz 2,
10997 Berlin-Kreuzberg

Gemeinsam mit ihren Eltern wurde die siebenjährige Dacia 1943 in Japan interniert, weil sich ihre Eltern weigerten, Mussolinis Repubblica di Salò anzuerkennen. Das Mädchen ist der Kälte, den Parasiten und dem Sadismus der Wachen ausgesetzt, sie ernährt sich von Reis und Ameisen. Doch was ein auswegloser Gefängnisbericht sein könnte, verwandelt Dacia Maraini in ihrem Text immer wieder in solidarische Momente des Zusammenhalts und beschreibt mit großer Zärtlichkeit, wie die japanische Sprache und Kultur trotz allem ihre Kindheit geprägt haben.

Insieme ai suoi genitori, la piccola Dacia, all'età di sette anni, fu internata in Giappone nel 1943 perché i suoi genitori si rifiutarono di riconoscere la Repubblica di Salò di Mussolini. La ragazza è esposta al freddo, ai parassiti e al sadismo delle guardie e si nutre di pochi chicchi di riso e formiche. Ma quello che potrebbe essere un racconto di prigionia senza via d'uscita, Dacia Maraini lo trasforma ripetutamente in momenti di solidarietà e coesione, descrivendo con grande tenerezza come la lingua e la cultura giapponese abbiano comunque influenzato la sua infanzia.

Dacia Maraini, geboren 1936 in Fiesole, aufgewachsen in Japan und Sizilien, ist die *Grande Dame* der italienischen Literatur und feministische Pionierin. Ihre Bücher wurden vielfach ausgezeichnet, u.a. mit dem und Premio Campiello (*La lunga vita di Marianna Ucrìa*, 1990) und Premio Strega (*Buoi*, 1999).

Dacia Maraini, nata a Fiesole nel 1936 e cresciuta in Giappone e in Sicilia, è la Grande Dame della letteratura italiana e pioniera femminista. Ha ricevuto numerosi premi per le sue opere, tradotte in 25 lingue, tra cui il Premio Campiello (*La lunga vita di Marianna Ucrìa*, 1990) und Premio Strega (*Buoi*, 1999).

Dacia Maraini, *Ein halber Löffel Reis. Kindheit in einem japanischen Internierungslager*, übersetzt von Ingrid Ickler, Folio Verlag 2025. Orig.: *Vita mia. Giappone 1943. Memorie di una bambina italiana in un campo di prigionie*, Rizzoli 2024.



10

13 /9

LIBRI APERTI

Samstag 18 Uhr
Sabato ore 18
Lesekreis
Gruppo di lettura

Mit
Con
Cesare Sinatti

Auf Italienisch
In lingua italiana

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
A Livraria+MondoLibro

Nächste Treffen
Prossimi incontri
8.10., 5.11., 9.12.

Eintritt frei
Ingresso libero

Anmeldung erforderlich über
È richiesta l'iscrizione via
info@mondolibro.de

A Livraria+MondoLibro,
Torstraße 159,
10115 Berlin-Mitte

Die Zusammenarbeit des Italienischen Kulturinstituts Berlin mit der Buchhandlung A Livraria+Mondolibro geht weiter. Die Lesegruppe *Libri aperti* trifft sich einmal im Monat zusammen mit dem Schriftsteller Cesare Sinatti. Am Ende jedes Treffens schlägt der Moderator drei Titel vor, aus denen die Teilnehmenden den Band auswählen, der beim nächsten Treffen gelesen werden soll. Am 13. September wird der Roman *Le otto montagne* von Paolo Cognetti besprochen.

Continua la collaborazione dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino con la libreria A Livraria+Mondolibro. Si tratta del gruppo di lettura *Libri aperti*, una serie di incontri a scadenza mensile moderati dallo scrittore Cesare Sinatti. Al termine di ogni incontro il moderatore propone tre titoli fra cui i partecipanti sceglieranno il volume da leggere per l'incontro successivo. Il 13 settembre si parlerà del libro *Le otto montagne* di Paolo Cognetti.



Cesare Sinatti, geboren 1991 in Fano, hat Philosophie in Bologna studiert und wurde an der Universität Durham promoviert. Sein Roman *La Splendente* (Feltrinelli 2018) wurde mit dem XXIX. Premio Italo Calvino ausgezeichnet. Für die Zeitschrift *La Balena Bianca* schreibt er über Literatur.

Cesare Sinatti, nato a Fano nel 1991, ha studiato filosofia a Bologna e ha conseguito un dottorato all'Università di Durham. Il suo romanzo *La Splendente* (Feltrinelli 2018) ha vinto la XXIX edizione del Premio Italo Calvino. Scrive di letteratura per la rivista *La Balena Bianca*.

11

15 /9

PAOLO COGNETTI. FIORE MIO

Montag 20 Uhr
Lunedì ore 20
Film und Gespräch
Film e incontro

#cinema&cinema

Mit
Con
Paolo Cognetti

Moderation
Modera
Francesco Padovani

Veranstaltet von
Organizzato da
Films That Matter (Luftkind
Filmverleih)

Filmkunst 66, Bleibtreustr.12,
10623 Berlin

Tickets
Biglietti
www.filmkunst66.de

Nach dem internationalen Erfolg der Verfilmung seines Romans *Acht Berge* kehrt Autor Paolo Cognetti als Regisseur zurück in die Kinos. *Fiore mio* ist eine filmische Ode an die Schönheit der Natur und ihre heilende Kraft. In Begleitung seines treuen Hundes Laki begibt sich Paolo Cognetti auf eine persönliche Reise in die Bergwelt seiner Kindheit – dorthin, wo Wege, Menschen und Tiere rund um den Monte Rosa sein Leben geprägt haben.

Dopo il successo internazionale dell'adattamento cinematografico del suo romanzo *Le otto montagne*, l'autore Paolo Cognetti torna al cinema da regista. *Fiore mio* è un'ode cinematografica alla bellezza della natura e al suo potere curativo. Accompagnato dal suo fedele cane Laki, Paolo Cognetti intraprende un viaggio personale nelle montagne della sua infanzia, dove i sentieri, le persone e gli animali intorno al Monte Rosa hanno plasmato la sua vita.

Paolo Cognetti, 1978 in Mailand geboren, veröffentlichte mehrere erfolgreiche Romane, *Il ragazzo selvatico* (2013, dt. Ein Sommer im Gebirge), *Le otto montagne* (2016, dt. Acht Berge), *Senza mai arrivare in cima* (2018, dt. Gehen, ohne je den Gipfel zu besteigen) und *Giù nella valle* (2023, dt. Unten im Tal). Für *Acht Berge*, das in über 40 Sprachen übersetzt wurde, erhielt er 2017 u.a. den renommierten Premio Strega. Die Verfilmung unter der Regie von Felix Van Groeningen und Charlotte Vandermeersch wurde 2022 in Cannes mit dem Preis der Jury ausgezeichnet. Paolo Cognetti lebt in Mailand und in einer Hütte hoch in den Bergen des Aostatal.

Paolo Cognetti è nato a Milano nel 1978. Ha pubblicato diversi romanzi *Il ragazzo selvatico* (2013), *Le otto montagne* (2016), *Senza mai arrivare in cima* (2018) e *Giù nella valle* (2023). Per *Le otto montagne*, tradotto in oltre 40 lingue, nel 2017 ha ricevuto, tra gli altri, il prestigioso Premio Strega. Il film tratto dal romanzo, diretto da Felix Van Groeningen e Charlotte Vandermeersch, ha vinto il Premio della Giuria a Cannes nel 2022. Paolo Cognetti vive a Milano e in una baita sulle montagne della Valle d'Aosta.



19 /9

Freitag 17 Uhr
Venerdì ore 17
Filmvorführungen und Empfang
Film e ricevimento

#cinema&cinema

Einführung
Introduzione
Matteo Forni

Programm
Programma
17 Uhr
Ore 17

Mamma Roma
R: Pier Paolo Pasolini,
I 1962, OmU, 105'
Anschließend Umtrunk
Ricevimento
20 Uhr

Ore 20
Liebes Tagebuch/Caro Diario
R: Nanni Moretti,
I/F 1993, OmU, 101'

Eine Veranstaltung des
Freundeskreis Potsdam–
Perugia e.V. und des
Filmmuseums Potsdam.
Mit freundlicher Unterstützung
durch die Landeshauptstadt
Potsdam und das Italienische
Kulturinstitut Berlin
**Un evento del Freundeskreis
Potsdam–Perugia e.V. e
del Filmmuseum Potsdam
con il sostegno della
Landeshauptstadt Potsdam
e dell'IIC Berlino.**

Filmmuseum Potsdam,
Breite Str. 1a/Marstall,
14467 Potsdam

Tickets
Biglietti
0331 27181 12,
ticket@filmmuseum-potsdam.de

ROM AM RANDE – PIER PAOLO PASOLINI ZUM 50. TODESTAG ALLA PERIFERIA DI ROMA – 50 ANNI DALLA MORTE DI PIER PAOLO PASOLINI

Am 2. November 1975 kam der Autor und Regisseur Pier Paolo Pasolini in Rom ums Leben. Anlässlich des 50. Jahrestag seines Todes, blicken zwei Filme auf Pasolinis Leben und künstlerisches Werk zurück. Selbst Kommunist, Katholik und homosexuell, schlug Pasolinis Herz für die Benachteiligten der italienischen Gesellschaft.

Il 2 novembre 1975, lo scrittore e regista Pier Paolo Pasolini morì a Roma. In occasione del 50esimo anniversario della sua morte due film ricordano la sua vita e opera artistica. Pasolini, comunista, cattolico e omosessuale, aveva uno sguardo particolare per gli svantaggiati della società.

21 — 22 /9

Sonntag 13.30 Uhr
Domenica ore 13.30
Montag 9.30 Uhr
Lunedì ore 9.30

#bambini #ilb

21.9
Familienfest
Festa per famiglie

Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Live –
Illustration
**Incontro, Lettura,
illustrazioni al vivo**

Für Kinder ab 5 Jahren
**Per bambini a partire
da 5 anni**

Mit
Con
Beatrice Alemagna

Lesung
Lettura
Matthias Scherwenikas

Moderation
Modera
Josefine Liesfeld

Veranstaltet von
Organizzato da
Internationales Literaturfestival
berlin

Auf Italienisch und Deutsch mit
Konsekutivübersetzung
**In lingua italiana e tedesca
con traduzione consecutiva**

Eintritt frei
Ingresso libero

Die gelbe Villa, Wilhelmshöhe 10,
10965 Berlin-Kreuzberg →

IHRE HOHEIT MATSCH, PRINZESSIN VON SCHLAMMLAND SUA ALTEZZA POLTIGLIA, PRINCIPESSA DI FANGO

Was tun mit all der Wut, die wie ein dicker Knoten im Magen sitzt? Wohin mit den Schuldgefühlen und der Angst? Auf diese Fragen findet Yuki Antworten im Schlammland, in das sie durch einen Gulli hinabsteigt, als sie sauer auf ihren großen Bruder ist. Dort begegnet sie Ihrer Hoheit Matsch, Prinzessin von Schlammland. Mit diesem sonderbaren Wesen erkundet Yuki nicht nur deren Reich, sondern auch ihre eigene Gefühlswelt. Ein einfühlsames, fantasievoll illustriertes Bilderbuch über die Vielschichtigkeit von Emotionen.

Cosa fare con tutta la rabbia che le si annida nello stomaco come un nodo? Dove mettere i sensi di colpa e la paura? Yuki trova le risposte a queste domande a Fango che raggiunge calandosi in un tombino dopo un litigio col fratello maggiore. Con questa strana creatura, Yuki esplora non solo il suo regno, ma anche il suo mondo emotivo. Un albo illustrato con delicatezza e fantasia sulla complessità delle emozioni. →

21
— 22 /9

Sonntag 14 Uhr
Domenica ore 14
Montag 9.30 Uhr
Lunedì ore 9.30

22.9

Buchpräsentation
Presentazione di libro

Mit
Con
Beatrice Alemagna

Lesung
Lettura
Matthias Scherwenikas

Moderation
Modera
Kristin Linde

Veranstaltet von
Organizzato da
Internationales literaturfestival
berlin

Auf Italienisch und Deutsch mit
Konsekutivübersetzung
**In lingua italiana e tedesca
con traduzione consecutiva**

Theater an der Parkaue,
Parkaue 29,
10367 Berlin-Lichtenberg



16

IHRE HOHEIT MATSCH,
PRINZESSIN VON
SCHLAMMLAND
**SUA ALTEZZA POLTIGLIA,
PRINCIPESSA DI FANGO**

Beatrice Alemagna, geboren 1973 in Bologna, ist Autorin und Illustratorin von Kinderbüchern. Sie studierte Grafikdesign in Urbino und zog 1997 nach Paris, wo sie über zehn Jahre Plakate für das Centre Pompidou gestaltete und erste eigene Bücher publizierte. Ihr Werk wurde vielfach ausgezeichnet, u.a. auf der Bologna Children's Bookfair und mit dem Prix La Grande Ourse in Montreuil. Insgesamt veröffentlichte sie über 40 Kinderbücher, die in 19 Sprachen übersetzt wurden.

Beatrice Alemagna è nata a Bologna nel 1973. Dopo aver studiato progettazione grafica e comunicazione visiva a Urbino si è trasferita a Parigi nel 1997 dove ha illustrato manifesti per il Centre Pompidou pubblicando i primi libri suoi. Le sue opere sono state premiate con numerosi premi tra i quali il Prix La Grande Ourse in Montreuil. Nel 2007, ha ottenuto la menzione al Bologna Ragazzi Award. Ha pubblicato 40 libri per ragazzi che sono stati tradotti in 19 lingue.

Beatrice Alemagna, *Ihre Hoheit Matsch, Prinzessin von Schlammland*, übersetzt von Henrike Markert, Rotopol 2025. Orig.: *Sua Altezza Poltiglia, Principessa di Fango*, Topipittori, 2025.

24 /9

Mittwoch 19 Uhr
Mercoledì ore 19
Ausstellungseröffnung
Inaugurazione mostra

#disegnami

Mit
Con
Peter Richter, Sammler
Colin Piltner, Riller & Schnauck
GmbH - Official Ferrari Dealer

Einführung
Introduce
Alessandro Turci

Anmeldung zur Eröffnung
erforderlich über Eventbrite
**Per l'inaugurazione è richiesta
l'iscrizione via Eventbrite**

Auf Italienisch mit
Simultanübersetzung
**In lingua italiana con
traduzione simultanea**

Bis
Fino
15.12

Immer montags (außer Feiertage)
16–18.30 Uhr
**Tutti i lunedì (esclusi festività)
ore 16–18.30**

Für den Besuch der Ausstellung
Anmeldung erforderlich über
Eventbrite
**Per visitare la mostra è
richiesta l'iscrizione via
Eventbrite**

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
Riller & Schnauck GmbH -
Official Ferrari Dealer

www.berlin.ferraridealers.com

17

VEDO ROSSO. FERRARI
UND DIE FORMEL 1 IN EINER
BERLINER PRIVATSAMMLUNG
**FERRARI E LA FORMULA 1
IN UNA COLLEZIONE
PRIVATA BERLINESE**

Anlässlich der zweiten Ausgabe des Tages des italienischen Sports in der Welt, einer Initiative des Ministeriums für auswärtige Angelegenheiten und internationale Zusammenarbeit, präsentiert das Italienische Kulturinstitut in Berlin diese Ausstellung aus einer Berliner Privatsammlung. Sie illustriert die historischen Rennsiege von Ferrari in gerahmten Bildwerken mit den signierten Caps sowie Zeitungsberichten der Gazzetta dello Sport. Dank der Zusammenarbeit mit Ferrari (Riller & Schnauck) wird die Faszination des weltberühmten italienischen Produktdesigns am Eröffnungstag anhand einiger Fahrzeuge auf dem Botschaftsgelände zu erleben sein.

In occasione della seconda edizione della Giornata dello sport italiano nel mondo, iniziativa del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, l'Istituto Italiano di Cultura di Berlino presenta una mostra proveniente da una collezione privata berlinese, la quale illustra le storiche vittorie della Ferrari in immagini incorniciate con cappellini autografati e articoli della Gazzetta dello Sport. Grazie alla collaborazione con Ferrari (Riller & Schnauck), il fascino del design italiano famoso in tutto il mondo potrà essere ammirato il giorno dell'inaugurazione attraverso alcune vetture esposti nel cortile dell'Ambasciata.

26^{/9}
— **10**^{/12}

Konzerte im Herbst
Concerti in autunno

#dalvivo

KLANGSPIELE: STILLE, STIMMUNG, STROM SILENZIO, SINTONIA, IMPULSO

26^{/9}

Martini Music Cocktail
ZWISCHEN POESIE
UND VIRTUOSITÄT
TRA LIRISMO
E VIRTUOSISMO

Mit

Con

Ruben Xhaferi,
Klavier/piano

28^{/9}

JAMME-YALLAH.
KLANGBRÜCKEN ÜBER
DAS MITTELMEER
SUONI E VOCI
DAL MEDITERRANEO

Mit

Con

Simona De Rosa, Ayman Hlal

14^{/10}

Martini Music Cocktail
A DUE VOCI

Mit

Con

Stefano Gérard, Violine/violino,
Federico Immesi, Violoncello

30^{/10}

Giovani talenti musicali
italiani nel mondo
RAVEL/CHOPIN/
RACHMANINOV

Mit

Con

Nicolò Cafaro, Klavier/piano

6^{/11}

Hommage an Luciano Berio
Omaggio a Luciano Berio
ANDERE STIMMEN,
ANDERE ECHOS
ALTRE VOCI, ALTRI ECHI

Mit

Con

Quartetto Sincronie

25^{/11}

Martini Music Cocktail
TRASPARENZE ITALIA

Mit

Con

Bologna Improvisation Group

1^{/12}

SOUNDTRACKS

Mit

Con

Quartetto Ciak

10^{/12}

Giovani talenti musicali
italiani nel mondo
RESPIGHI/BRAHMS/
STRAWINSKY

Mit

Con

Duo Eleonora e Beatrice
Dallagnese, Klavier/piano



26 /9

ZWISCHEN POESIE UND VIRTUOSITÄT TRA LIRISMO E VIRTUOSISMO

Freitag 19 Uhr
Venerdì ore 19
Klavierkonzert
Concerto per pianoforte

KLANGSPIELE

#dalvivo

Martini Music Cocktail

Mit
Con
Ruben Xhaferi, Klavier/piano

Einführung
Introduce
Elena Masina Dirani,
Davide Marzola

Anmeldung erforderlich
über Eventbrite
È richiesta l'iscrizione
via Eventbrite

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
Società Dante Alighieri –
Comitato di Berlino e.V.,
Conservatorio di Bologna
Giovanni Battista Martini

www.danteberlin.com
www.consbo.it

Eine Klangreise durch die Klavierliteratur vom Barock bis zur Romantik. Zeitlose Eindrücke zwischen den fröhlichen und bewegenden Noten der bedeutendsten europäischen Komponisten, für ein tiefes Eintauchen in die unendlichen Ausdrucksmöglichkeiten des Klaviers.

Un viaggio sonoro nella letteratura per tastiera dal Barocco al Romanticismo. Suggestioni senza tempo tra le gioiose e struggenti note dei più significativi compositori europei, per una profonda immersione nelle infinite possibilità espressive del pianoforte.

Ruben Xhaferi wurde 2005 in Dolo (VE) geboren und begann im Alter von 5 Jahren mit dem Klavierunterricht bei Maestro Sandro Baldi, bei dem er bis zum Abschluss seines Studiums am Konservatorium G.B. Martini in Bologna blieb, wo er mit Bestnote, Auszeichnung und Ehrung abschloss. Er ist Gewinner zahlreicher nationaler und internationaler Preise und gewann 2024 den ersten Preis beim XVII. Premio Nazionale delle Arti, einer renommierten Auszeichnung des MIUR (Ministerium für Bildung und Verdienste) für die besten Studenten der Konservatorien Italiens.

Ruben Xhaferi nasce nel 2005 a Dolo (VE) e inizia lo studio del pianoforte all'età di 5 anni, seguito regolarmente dal M° Sandro Baldi, con il quale prosegue gli studi fino al conseguimento del diploma presso il Conservatorio G.B. Martini di Bologna, ottenendo il massimo dei voti, la lode e la menzione d'onore. Vincitore di numerosi premi nazionali e internazionali, nel 2024 si aggiudica il Primo Premio al XVII Premio Nazionale delle Arti, prestigioso riconoscimento del MIUR (Ministero dell'Istruzione e del Merito) per i migliori studenti dei Conservatori d'Italia.



20

28 /9

JAMME-YALLAH

KLANGBRÜCKEN ÜBER DAS MITTELMEER.
ITALIEN UND DIE ARABISCHE WELT IM
MUSIKALISCHEN DIALOG

**SUONI E VOCI DAL MEDITERRANEO. DIALOGO
MUSICALE TRA ITALIA E IL MONDO ARABO**

Sonntag 17 Uhr
Domenica ore 17
Open Air Konzert
Concerto all'aperto

KLANGSPIELE

#dalvivo

Mit
Con
Simona De Rosa,
Ayman Hlal

Einführung
Introducono
Alessandro Turci (IIC Berlin),
Lorans Al Hennawi (Das
Arabische Kulturhaus)

Anmeldung erforderlich
über Eventbrite
È richiesta l'iscrizione
via Eventbrite

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
Der Divan – Das Arabische
Kulturhaus

Der Divan – Das Arabische
Kulturhaus, Schützallee 27-29,
14169 Berlin-Zehlendorf

www.derdivan.org

Dieses Konzert ist eine musikalische Reise durch die gemeinsamen Traditionen Italiens und Syriens und erkundet die tiefen Verbindungen zwischen den beiden Kulturen auf beiden Seiten des Mittelmeers. Durch miteinander verwobene Rhythmen, Melodien und Geschichten offenbart es eine gemeinsame Sprache, die Grenzen überschreitet und das reiche musikalische Erbe beider feiert.

Questo concerto è un viaggio musicale attraverso le tradizioni comuni dell'Italia e della Siria ed esplora i profondi legami tra le due culture che si affacciano sul Mediterraneo. Attraverso ritmi, melodie e storie intrecciati tra loro, rivela un linguaggio comune che supera i confini e celebra la ricchezza del patrimonio musicale di entrambi i paesi.

Simona De Rosa ist eine Sängerin, Komponistin und Musiklehrerin aus Neapel, deren künstlerischer Werdegang verschiedene Kontinente und Musikstile umfasst. Seit 2013 lebt und arbeitet sie in New York, Vietnam, China und derzeit in Berlin, Erfahrungen, die ihre künstlerische und menschliche Sprache zutiefst bereichert haben. Sie hat fünf Soloalben aufgenommen, darunter das letzte, *Feathers*, das in Zusammenarbeit mit dem polnischen Jazz-Trio Confusion Project entstanden ist. Das Album ist ein Manifest ihrer globalen Vision.

Simona De Rosa è una cantante, compositrice e insegnante originaria di Napoli, il cui percorso artistico abbraccia continenti e linguaggi musicali diversi. Dal 2013 ha vissuto e lavorato tra New York, Vietnam, Cina e, attualmente, Berlino, esperienze che hanno arricchito profondamente il suo linguaggio artistico e umano. Ha inciso cinque album da solista, tra cui l'ultimo, *Feathers*, realizzato in collaborazione con il trio jazz polacco Confusion Project. L'album è un manifesto della sua visione globale. →



21

28 /9

Sonntag 17 Uhr
Domenica ore 17
Open Air Konzert
Concerto all'aperto

JAMME-YALLAH

KLANGBRÜCKEN ÜBER DAS MITTELMEER.
ITALIEN UND DIE ARABISCHE WELT IM
MUSIKALISCHEN DIALOG

SUONI E VOCI DAL MEDITERRANEO. DIALOGO
MUSICALE TRA ITALIA E IL MONDO ARABO



Ayman Hlal ist ein syrischer Geiger, Komponist und Musikpädagoge von internationalem Ruf. Er ist auf klassische Musiktraditionen sowohl des Westens als auch des Nahen Ostens spezialisiert. Der Krieg in seiner Heimat Syrien zwang ihn, Zuflucht in Berlin zu suchen. Ausgebildet in westlicher und nahöstlicher klassischer Musik, initiierte Ayman in Deutschland mehrere Projekte, durch die er mit weiteren musikalischen Traditionen in Kontakt kam.

Ayman Hlal è un violinista, compositore e insegnante di musica siriano di fama internazionale. È specializzato nelle tradizioni musicali classiche sia occidentali che mediorientali. La guerra in Siria lo ha costretto a cercare rifugio a Berlino. Formatosi nella musica classica occidentale e mediorientale, Ayman ha avviato in Germania diversi progetti che lo hanno portato a entrare in contatto con altre tradizioni musicali.

30 /9

Dienstag 17.30–19 Uhr
Martedì ore 17.30–19
Konferenz
Conferenza

Mit

Con
Angelino Alfano, Paolo Alli,
Martina Bacigalupi, Fabrizio
Bucci, Mara Gergolet, Luigi
Mattiolo, Mark Speich,
Alessandro Turci

Auf Italienisch mit
Simultanübersetzung
In lingua italiana con
traduzione simultanea

Organisiert von
Organizzato da
De Gasperi Foundation,
Istituto Italiano di Cultura
di Berlino

Partner
Partner
Ambasciata d'Italia in Germania,
Konrad Adenauer Stiftung

Nur auf Einladung
Solo su invito

Ambasciata d'Italia a Berlino
Hiroshimastraße 1,
10785 Berlin-Tiergarten

DE GASPERI, ADENAUER UND DIE ZUKUNFT DES EUROPÄISCHEN PROJEKTS DE GASPERI, ADENAUER E IL FUTURO DEL PROGETTO EUROPEO

Die Konferenz beleuchtet die gemeinsamen Bemühungen von Alcide De Gasperi und Konrad Adenauer, das europäische Integrationsprojekt auf den Weg zu bringen. Auch ihre enge Freundschaft und persönliche Beziehung haben bis heute bleibenden Eindruck im Nachkriegseuropa hinterlassen. Die Veranstaltung wird die Aktualität der Visionen von De Gasperi und Adenauer für Europa hervorheben sowie die entscheidende Rolle beleuchten, die die deutsch-italienischen Beziehungen weiterhin bei der Gestaltung der Zukunft eines politisch vereinten Kontinents spielen. Die Konferenz findet im Rahmen des *De Gasperi-Jahres* anlässlich seines 70. Todestages am 19. August 1954 statt. Mit diesem Programm würdigt die De Gasperi-Stiftung den italienischen Staatsmann und Politiker, den „Vater“ des demokratischen Italiens und der Europäischen Union. →

La conferenza esplorerà gli sforzi congiunti di Alcide De Gasperi e Konrad Adenauer nell'avvio delle prime fasi del progetto di integrazione europea. Gli interventi si concentreranno anche sulla loro profonda amicizia e sul loro rapporto personale, che hanno lasciato un segno indelebile nell'Europa del dopoguerra fino ad oggi. L'evento metterà in evidenza l'attualità della visione di De Gasperi e Adenauer per l'Europa, nonché il ruolo cruciale che le relazioni italo-tedesche continuano a svolgere nel plasmare il futuro di un continente politicamente unito. La conferenza si terrà nell'ambito dell'*Anno De Gasperi*, il programma di attività promosso dalla Fondazione De Gasperi per celebrare la figura dello statista e leader politico italiano, "padre" dell'Italia democratica e dell'Unione Europea, nel 70mo anniversario della sua scomparsa, avvenuta il 19 agosto 1954.

14 /10

A DUE VOCI

Dienstag 19 Uhr
Martedì ore 19
Konzert
Concerto

KLANGSPIELE

#dalvivo

Martini Music Cocktail

Mit
Con
Stefano Gérard, Violine/violino,
Federico Immesi, Violoncello

Einführung
Introduce
Alessandro Turci

Anmeldung erforderlich
über Eventbrite
È richiesta l'iscrizione
via Eventbrite

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
Conservatorio di Bologna Giovan
Battista Martini, Società Dante
Alighieri, Comitato di Berlino e.V.

www.danteberlin.com
www.consbo.it

Mehr als bloß ein Konzertprogramm, ein intimes Gespräch zwischen zwei Instrumenten. Ein Dialog in Chiaroscuro, mit Momenten tiefen Einvernehmens und solchen der Einsamkeit. Die ausgewählten Musikstücke bringen die Charakteristika der beiden Instrumente zur Geltung, in einem endlosen Wechselspiel von Noten, so, als wolle keines von beiden das letzte Wort haben. Eine Reise durch die Geschichte, von der zur Unterhaltung des Adels komponierten Kammermusik bis zu Formen künstlerischer Experimente, in denen das musikalische Material mit größter Freiheit und Kreativität gestaltet ist. →



Stefano Gérard ist ein Geiger, der sich auf historische Aufführungspraxis spezialisiert hat. Er hat eine vielseitige Persönlichkeit und interessiert sich besonders für den Geigenbau und das italienische Repertoire des späten 18. Jahrhunderts. Er wurde 1995 in Verona geboren und widmete sich nach seinem Diplom in moderner Violine dem Studium der Bratsche und der Barockvioline.

Stefano Gérard è un violinista specializzato in prassi esecutiva storica, dalla personalità eclettica e con un particolare interesse nell'arte della liuteria e nel repertorio italiano del tardo Settecento. Nato nel 1995 a Verona, dopo il diploma in violino moderno si dedica allo studio della viola e del violino barocco.

24

14 /10

A DUE VOCI

Dienstag 19 Uhr
Martedì ore 19
Konzert
Concerto

Più che un programma da concerto, una conversazione intima fra due strumenti. Un dialogo fatto di chiaroscuri, momenti di profonda intesa e fisiologici spazi di solitudine. I brani proposti esaltano le caratteristiche dei due strumenti, in un incessante intreccio di note, quasi che nessuno dei due voglia pronunciare l'ultima parola. Un viaggio nella storia, fra musica da camera destinata all'intrattenimento della classe nobile e forme di sperimentazione artistica, in cui i compositori trattano il materiale musicale con estrema libertà e creatività.



Federico Immesi wurde 1995 in Palermo geboren. Im Alter von zehn Jahren begann er sich für Musik zu interessieren und lernte zunächst Gitarre spielen. Mit 19 Jahren entschied er sich dann, sich dem Cellospiel zu widmen. Derzeit spezialisiert er sich bei Alessandro Quarta, Alessandro Palmeri und Mauro Valli auf Aufführungspraxis und Barockrepertoire.

Federico Immesi è nato a Palermo nel 1995. Si avvicina alla musica all'età di dieci anni, studiando dapprima chitarra, e poi a partire dall'età di 19 anni decide di dedicarsi allo studio del violoncello. Attualmente si sta specializzando in prassi esecutiva e repertorio barocco con Alessandro Quarta, Alessandro Palmeri e Mauro Valli.

25

17 /10

ANDREA BAJANI. DER JAHRESTAG L'ANNIVERSARIO

Freitag 19 Uhr
Venerdì ore 19
Buchpräsentation
Presentazione di libro

Mit
Con
Andrea Bajani

Moderation
Modera
Alessandro Turci

Auf Italienisch und Deutsch
mit Simultanübersetzung
In lingua italiana e tedesca
con traduzione simultanea

Anmeldung erforderlich
über Eventbrite
È richiesta l'iscrizione
via Eventbrite

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
Nagel & Kimche Verlag,
Buchhandlung Dante
Connection

Zehn Jahre nachdem sich ein Sohn vom patriarchalischen Elternhaus losgesagt hat, kann er endlich zurückblicken. Seitdem hat er seine Telefonnummer geändert, die Stadt verlassen und eine unüberwindbare Mauer errichtet, um der schmerzhaften Familiengeschichte zu entkommen. *Der Jahrestag* ist ein radikaler Befreiungsroman und eine eindringliche Ergründung der wahrscheinlich prägendsten Verbindung im Leben: der Beziehung zu den eigenen Eltern, die Andrea Bajani mit unerbittlicher Präzision erzählt.

Dieci anni dopo essersi allontanato dalla casa paterna patriarcale, un figlio può finalmente guardare indietro. Da allora ha cambiato numero di telefono, ha lasciato la città, ha eretto un muro insormontabile per sfuggire alla dolorosa storia familiare. *L'anniversario* è un romanzo di liberazione radicale e un'intensa esplorazione del legame probabilmente più formativo nella vita: il rapporto con i propri genitori, che Andrea Bajani racconta con implacabile precisione.

Andrea Bajani, 1975 in Rom geboren, wuchs im Piemont auf. Er ist Autor, Dichter und Journalist und schreibt u.a. für La Stampa und La Repubblica. Seine Romane wurden in zahlreiche Sprachen übersetzt und ausgezeichnet. Für *Lorenzos Reise* erhielt er den Premio Mondello und für seinen aktuellen Roman *Der Jahrestag* (2025) den wichtigsten italienischen Literaturpreis, den Premio Strega. Andrea Bajani lebt in Houston (Texas), wo er an der Rice University Creative Writing lehrt.

Andrea Bajani, nato a Roma nel 1975, è cresciuto in Piemonte. È scrittore, poeta, e giornalista e scrive tra l'altro per La Stampa e La Repubblica. I suoi romanzi sono stati premiati e tradotti in diverse lingue. Per *Il viaggio di Lorenzo* Bajani ha ricevuto il Premio Mondello e recentemente il più importante premio letterario italiano, il Premio Strega, per *L'anniversario* (2025). Vive a Houston, in Texas, dove insegna Creative Writing alla Rice University.



23 /10

Donnerstag 19 Uhr
Giovedì ore 19
Vortrag/Gespräch
Conferenza/dialogo

#slim

Settimana della lingua italiana
nel mondo

Mit
Con
Marta Lupica Spagnolo

Einführung
Introduce
Annette Gerstenberg

Anmeldung erforderlich
über Eventbrite
È richiesta l'iscrizione
via Eventbrite

Auf Italienisch
In lingua italiana

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
Institut für Romanistik
der Universität Potsdam,
Italienzentrum der Freien
Universität Berlin

www.uni-potsdam.de
www.geisteswissenschaften.fu-berlin.de



28

JENSEITS DER GRENZEN: STIMMEN DES ITALIENISCHEN IM TRANSIT IN BERLIN

OLTRE I CONFINI: VOCI DELL'ITALIANO IN TRANSITO A BERLINO

Dieser Beitrag untersucht Stimmen und Lebenswege von Sprecher*innen *des Italienischen im Transit* in Berlin. Damit bezeichnet Marta Lupica Spagnolo ein fluides, jedoch nicht ephemeres Ensemble italienisch-basierter Mehrsprachigkeit, das vor allem im Kontext von Fluchtbiographien in Italien erworben und im Ausland erneut aktiviert wurde. Vorgestellt werden Interviews mit Straßenverkäufern aus dem subsaharischen Westafrika, kamerunischen Universitätsstudierenden sowie Beschäftigten in italienischen Restaurants aus dem Balkan und dem Maghreb. Diese Stimmen zeichnen ein lebendiges und überraschendes Mosaik des Italienischen jenseits nationaler Grenzen und verdeutlichen.

Questo intervento esplora le voci e i percorsi di parlanti di Italiano in Transito a Berlino. Con questo concetto Marta Lupica Spagnolo si riferisce a un insieme fluido, ma non effimero, di pratiche plurilingui basate sull'italiano, apprese da persone migranti e rifugiate in Italia e riattivate dopo il loro trasferimento all'estero. L'analisi si concentra su interviste condotte con venditori ambulanti originari dell'Africa subsahariana, studenti universitari camerunesi e operatori in ristoranti italiani provenienti dai Balcani e dal Maghreb. Nel complesso, queste voci compongono un mosaico vivo e inaspettato dell'uso dell'italiano oltre i confini nazionali.

Marta Lupica Spagnolo ist Postdoktorandin und Dozentin am Institut für Romanistik der Universität Potsdam. Sie untersucht neue Formen der Italophonie außerhalb Italiens, wofür sie den Begriff *Italienische im Transit* geprägt hat.

Marta Lupica Spagnolo è ricercatrice e docente presso l'Istituto di Romanistica dell'Università di Potsdam. Si occupa di nuove forme di italofoonia fuori di Italia, per cui ha coniato il termine *Italiano in Transito*.

24 /10

Bis 20.9.2026
Fino al 20.9.2026
Ausstellung
Mostra

#disegnamì

Dienstag-Sonntag
10–18 Uhr
Martedì-Domenica
Ore 10–18

Montag geschlossen
Lunedì chiuso

Eine Sonderausstellung des
Mostra organizzata da
Münzkabinetts und der
Skulpturensammlung –
Staatliche Museen zu Berlin

Bodemuseum, Am Kupfergraben,
10178 Berlin
Eingang über die
Monbijoubücke
Entrata da Monbijoubücke

www.smb.museum

29

DIE PAZZI-VERSCHWÖRUNG LA CONGIURA DEI PAZZI

MACHT, GEWALT UND KUNST IM FLORENZ
DER RENAISSANCE
POTERE, VIOLENZA E ARTE NELLA FIRENZE
RINASCIMENTALE

Am 26. April 1478 wurden Lorenzo und Giuliano de' Medici im Chor der Kathedrale von Florenz überfallen. Giuliano verlor sein Leben, Lorenzo überlebte und bestrafte anschließend die Drahtzieher dieser Verschwörung, allen voran die Familie Pazzi. Die Ausstellung zeichnet diese Geschichte anhand der Sammlungen der Staatlichen Museen zu Berlin nach. Dies geschieht sowohl über Darstellungen auf Medaillen des Münzkabinetts als auch über die Porträts derselben Personen in der Skulpturensammlung und in der Gemäldegalerie – darunter das bekannte Porträt post mortem von Giuliano, den Sandro Botticelli mit gesenktem Blick malte. Die „Pazzi-Verschwörung“ ist eine tragische und entscheidende Geschichte des florentinischen Quattrocento, die allein die Bedeutung der italienischen Renaissance zusammenfasst: eine Epoche, in der gewalttätige politische und religiöse Konflikte in unvergessliche künstlerische Kreationen umgewandelt wurden.

Il 26 aprile 1478 Lorenzo e Giuliano de' Medici furono aggrediti nel coro della cattedrale di Firenze. Giuliano perse la vita, Lorenzo sopravvisse e punì i mandanti della congiura, in primis la famiglia Pazzi. La mostra ripercorre questa storia attraverso le collezioni dei Musei Statali di Berlino, sia con le raffigurazioni sulle medaglie del Gabinetto Numismatico, sia con i ritratti degli stessi personaggi nella Collezione di Sculture e nella Pinacoteca, tra cui il famoso ritratto post mortem di Giuliano, dipinto da Sandro Botticelli con lo sguardo abbassato. La "congiura dei Pazzi" è una storia tragica e decisiva del Quattrocento fiorentino, che riassume da sola il significato del Rinascimento italiano: un'epoca in cui violenti conflitti politici e religiosi si trasformarono in creazioni artistiche indimenticabili.

26 /10
— 4 /12

ITALIENISCHER HERBST

Film, Lesungen und Gespräche
Film, Dibattiti e Letture

#libro25

Mit

Con

Francesca Melandri,
Maddalena Fingerle,
Mattia Insolia, Dieter Richter

Veranstaltungsreihe in
Zusammenarbeit mit

Ciclo di eventi in
collaborazione con

Institut für Romanistik der MLU
Halle-Wittenberg, Literaturhaus
Halle, Zazie Kino, Italienisches
Kulturinstitut Berlin

Literaturhaus Halle, Zazie Kino

Musikinstrumenten-Museum
CIDIM Comitato Nazionale
Italiano Musica

www.literaturhaus-halle.de
www.kino-zazie.de

Der italienische Herbst in Halle bietet vom 29.10.–4.12. ein vielfältiges Programm mit Begegnungen und Lesungen mit Gästen aus Italien. Erneut wird auch die Cinema! Italia – Tournee zu Gast in Halle sein!

L'autunno italiano a Halle offre un programma variegato di incontri, discussioni e letture invitando ospiti dall'Italia. Di nuovo sarà ospite a Halle anche il festival cinematografico di Cinema! Italia!

30 /10

RAVEL/CHOPIN/ RACHMANINOV

Donnerstag 19 Uhr
Giovedì ore 19
Klavierkonzert
Concerto per piano

KLANGSPIELE

#dalvivo

Giovani talenti musicali italiani
nel mondo

Mit

Con

Nicolò Cafaro

Anmeldung erforderlich
über Eventbrite
**È richiesta l'iscrizione
via Eventbrite**

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
CIDIM – Comitato nazionale
Italiano Musica, Accademia
Chigiana, Fondazione
internazionale incontri con il
Maestro di Imola

Im Rahmen des Projekts
Nell'ambito del progetto
Giovani talenti musicali italiani
nel mondo

Der junge Pianist Nicolò Cafaro, der vom CIDIM - Comitato Nazionale Italiano Musica in Zusammenarbeit mit der Accademia Chigiana und der Fondazione Accademia Incontri con il Maestro – Imola ausgewählt wurde, gibt in Berlin im Rahmen des Projekts *Giovani talenti musicali nel mondo* ein Konzert mit Stücken M. Ravel, F. Chopin und S. Rachmaninov.

Il giovane pianista Nicolò Cafaro, selezionato dal CIDIM - Comitato Nazionale Italiano Musica in collaborazione con l'Accademia Chigiana e la Fondazione Accademia Incontri con il Maestro – Imola, si esibisce nell'ambito del progetto *Giovani talenti musicali nel mondo* in un concerto con opere di M. Ravel, F. Chopin e S. Rachmaninov.

Nicolò Cafaro, Jahrgang 2000, begann bereits im Alter von 7 Jahren mit dem Klavierunterricht. Er hat sich bei zahlreichen wichtigen nationalen und internationalen Klavierwettbewerben einen Namen gemacht. Mit 19 Jahren gewann er den 6. Preis beim 62. Ferruccio Busoni International Piano Competition in Bozen. Im April 2023 debütierte er auf dem Musikmarkt mit der Veröffentlichung seiner ersten CD für die Zeitschrift *Suonare News*, einer Soloaufnahme mit Werken von F. Chopin und J. Brahms.

Nicolò Cafaro, classe 2000, si avvicina allo studio del pianoforte sin da giovanissimo, all'età di 7 anni. Si afferma in numerosi importanti concorsi pianistici nazionali ed internazionali. A 19 anni vince il 6° premio al 62° Ferruccio Busoni International Piano Competition di Bolzano.

Ad aprile 2023, ha debuttato sul mercato discografico pubblicando per la rivista *Suonare News* il suo primo CD, una incisione solistica con all'interno le musiche di F. Chopin e J. Brahms.



ANDERE STIMMEN, ANDERE ECHOS ALTRE VOCI, ALTRI ECHI

Donnerstag 18 Uhr
Giovedì ore 18
Konzert
Concerto

KLANGSPIELE

#dalvivo

Hommage an Luciano Berio
Omaggio a Luciano Berio

Mit
Con
Quartetto Sincronie:
Houman Vaziri, Violine/violino
Agnese Amico, Violine/violino
Arianna Bloise, Bratsche/viola
Agnese Menna, Violoncello

Begrüßung
Saluti
Alessandro Turci,
Emanuele Marconi

Einführung
Introduce
Nicola Sani

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
Musikinstrumenten-Museum,
CIDIM Comitato Nazionale
Italiano Musica

Eintritt frei
Ingresso libero

Anmeldung erforderlich
über Eventbrite
È richiesta l'iscrizione
via Eventbrite

Musikinstrumenten-Museum,
Tiergartenstr. 1,
10785 Berlin-Tiergarten

www.simpk.de

Anlässlich des hundertsten Geburtstages von Luciano Berio (1925-2003) würdigt dieses Konzert seine Person mit zwei Werken für Streichquartett, *Notturmo* (1993) und *Glosse* (1997), in denen Erinnerung, Schichtung und Reflexion über musikalische Sprache zum Ausdruck kommen. Im Zentrum des Programms steht das Werk *Other echoes* (2020; Deutsche Erstaufführung) von Nicola Sani, eine neue Etappe in seiner Forschung über akustischen Klang und klangliche Verräumlichung, die von T.S. Eliots *Four Quartets* inspiriert ist und mit Berio in Dialog tritt. Hier treten die vier Instrumente als Archetypen der Natur in Dialog und erzeugen Klangbahnen in einem dramaturgischen und intermediellen Raum.

Nel centenario della nascita di Luciano Berio (1925–2003), questo concerto ne celebra la figura attraverso due lavori per quartetto d'archi – *Notturmo* (1993) e *Glosse* (1997) – in cui affiorano memoria, stratificazione e riflessione sul linguaggio musicale. Al centro del programma, a dialogare con Berio, si inserisce *Other echoes* (2020; Prima esecuzione in Germania) di Nicola Sani, nuova tappa della sua ricerca sul suono acustico e sulla spazializzazione timbrica, ispirata ai *Four Quartets* di T.S. Eliot.

Das Quartetto Sincronie wurde 2011 gegründet. Nach zahlreichen Auftritten bei nationalen und internationalen Festivals, Konzerten und im Rundfunk erschien im Dezember 2023 die erste CD *Monteverdi – Malipiero*, die für den International Classical Music Award 2025 nominiert wurde.

Il Quartetto Sincronie è stato fondato nel 2011. Dopo numerose esibizioni in festival nazionali e internazionali, concerti e trasmissioni radiofoniche, nel dicembre 2023 è uscito il primo CD *Monteverdi – Malipiero*, candidato all'International Classical Music Award 2025.



11
— **16** /11

**XII ITALIAN FILM FESTIVAL
BERLIN 2025**

Filmfestival
Festival cinematografico

Tickets
Biglietti
www.italianfilmfestivalberlin.com

Kino in der Kulturbrauerei,
Schönhauser Allee 36,
10435 Berlin

www.italianfilmfestivalberlin.com

Mit der 12. Ausgabe des Filmfestivals ist das italienische Kino wieder in Berlin. Vom 11. bis 16. November zeigt das Festival sechs Tage lang Filme der aktuellen Saison, finden Veranstaltungen mit Regisseuren, Schauspielern und Insidern statt. Ebenso wird der Publikumspreis verliehen und – zum ersten Mal – gibt es einer der Jugend gewidmete Sektion mit vormittäglichen Vorführungen für SchülerInnen und StudentInnen. Am 16. Dezember tritt im Columbia Theater der italienische Liedermacher Brunori Sas auf. Das vollständige Programm des Italian Film Festival Berlin wird am Freitag, den 24. Oktober 2025 vorgestellt. Ab demselben Tag sind die Tickets im Online-Vorverkauf und im Kino in der Kultubrauerei, dem Veranstaltungsort, erhältlich. →

11
— **16** /11

**XII ITALIAN FILM FESTIVAL
BERLIN 2025**

Filmfestival
Festival cinematografico

Il cinema italiano torna protagonista a Berlino con la dodicesima edizione dell'Italian Film Festival. Dall'11 al 16 novembre 2025 alla Kulturbrauerei di Prenzlauer Berg, in programma sei giorni di proiezioni di film italiani dell'ultima stagione cinematografica e incontri con registi, attori e addetti ai lavori. Prevista anche l'assegnazione del Premio del Pubblico e – per la prima volta – una sezione dedicata ai giovani con proiezioni mattutine per gli studenti. Tra gli eventi collaterali il concerto di Brunori Sas in programma martedì 16 dicembre al Columbia Theater. Il programma completo dell'Italian Film Festival Berlin sarà presentato venerdì 24 ottobre 2025; dallo stesso giorno saranno disponibili le prevendite on line e presso il Kino in der Kultubrauerei, sede dell'evento.

18 /11

Dienstag 18.30 Uhr
Martedì ore 18.30
Podiumsdiskussion
Tavola rotonda

Mit

Con

Alberta Basaglia, Mario Colucci,
Pierangelo Di Vittorio, Thomas
Becker, Gudrun Weissenbron,
Jörg Utschakowski, Kirsten Maria
Düsberg

Moderation

Moderà

Luciana Degano-Kieser

Einführung

Introducono

Alessandro Turci, Amelia
Massetti.

Anmeldung erforderlich
über Eventbrite

**È richiesta l'iscrizione
via Eventbrite**

Auf Italienisch und Deutsch
mit Simultanübersetzung
**In lingua italiana e tedesca
con traduzione simultanea**

Organisation

Organizzazione

Artemisia e.V., Salutare e.V.
In Zusammenarbeit mit

Insieme a

Psychiatrie Verlag Kuratorin
Curatrice

Luciana Degano Kieser
Finanziert durch

Finanziato da

Istituto Italiano di cultura; PMG
GmbH /FAW.

Empfang

Rinfresco

Comites Berlin-Brandenburg
und Salutare e.V.
Schirmherrschaft

Patrocinio

Comites Berlino-Brandeburgo
und A Livraria-MondoLibro

FRANCO BASAGLIA ZWISCHEN VERGANGENHEIT UND ZUKUNFT

FRANCO BASAGLIA TRA PASSATO E FUTURO

Der Runde Tisch bietet eine Diskussionsmöglichkeit über psychische Gesundheit und Psychiatrie. Ausgehend vom Werk des italienischen Psychiaters Franco Basaglia stehen die engen Beziehungen zwischen den Protagonisten der Psychiatrie-Reform des letzten Jahrhunderts im Mittelpunkt der Diskussion. Unterschiedliche Ansätze und inhaltliche Kontroversen werden in der Diskussion zur Sprache kommen. Während die Psychiatriereform in Italien von einem radikalen institutionellen Wandel geprägt war, setzte sich in Deutschland ein krankenzentrierter Ansatz durch. Heute sind beide Länder mit neuen sozialen und gesundheitlichen Herausforderungen konfrontiert. Die Referenten diskutieren über die Aktualität und Relevanz von Basaglias Denken und Praxis in der heutigen Zeit.

La tavola rotonda affronterà il tema della salute mentale, a partire dal lavoro dello psichiatra italiano Franco Basaglia. La discussione si concentrerà sullo scambio e sullo stretto rapporto tra i protagonisti delle riforme del secolo scorso, che si sono riferiti a diversi modelli istituzionali, talora contrapposti. In Italia ha prevalso la linea del cambiamento istituzionale radicale, mentre in Germania si è seguito un approccio centrato sull'ospedale. Oggi, entrambi i Paesi si trovano ad affrontare nuove sfide sociali e sanitarie. Gli ospiti invitati discuteranno l'attualità e la rilevanza del pensiero e della pratica di Basaglia nel dibattito contemporaneo.



25 /11

TRASPARENZE ITALIA

Dienstag 19 Uhr
Martedì ore 19
Konzert
Concerto

KLANGSPIELE

#dalvivo

Martini Music Cocktail

Mit

Con

Bologna Improvisation Group:
Caterina Dufi, elektrische Gitarre
und live electronics/chitarra
elettrica e live electronics,
Ludovica Manzo, Stimme und
live electronics/voce e live
electronics,
Milena Punzi, Cello und live
electronics/violoncello e live
electronics,
Francesco Giomi, Klavier
und Koordination/pianoforte
e coordinamento

Einführung

Introduce

Alessandro Turci

Anmeldung erforderlich
über Eventbrite

È richiesta l'iscrizione
via Eventbrite

In Zusammenarbeit mit

In collaborazione con

Conservatorio di Bologna Giovan
Battista Martini, Società Dante
Alighieri, Comitato di Berlino e.V.

www.danteberlin.com
www.consbo.it

Die *Bologna Improvisation Group* wurde von Francesco Giomi im Rahmen der Scuola per musica elettronica des Konservatoriums G.B. Martini in Bologna gegründet und widmet sich vor allem dem Bereich der freien elektroakustischen Improvisation. Mehrfachinstrumentalität und ein radikaler Ansatz in der Elektronik bilden die Grundlage für einen frischen und völlig unvorhersehbaren Sound. Die Gruppe hat eine sich ständig verändernde Zusammensetzung und umfasst Musiker unterschiedlicher Herkunft, die alle den Geist der Klangforschung, des technologischen Experimentierens und der Offenheit gegenüber der Vielfalt musikalischer Ausdrucksformen teilen. Die Gruppe setzt sich mit den extremen Möglichkeiten des Klangs und des Hörens auseinander, in einem Prozess, der freie Improvisation mit offenen Partituren und kreativen Schemata abwechselt.

Fondato da Francesco Giomi, *Bologna Improvisation Group* nasce nell'ambito della Scuola di Musica Elettronica del Conservatorio G.B. Martini di Bologna, frutto di un impegno dedicato prevalentemente al campo dell'improvvisazione elettroacustica libera; polistrumentalità e approccio radicale all'elettronica costituiscono la base di un sound freschissimo e completamente imprevedibile. Il gruppo ha una geometria continuamente variabile e include performer di diversa estrazione, accomunate/i da uno spirito di ricerca timbrica, di sperimentazione tecnologica e di apertura verso la pluralità delle espressioni musicali. Il gruppo si confronta con le possibilità estreme del suono e dell'ascolto, in un percorso che alterna improvvisazione libera a partiture aperte e schemi creativi.



27 /11

Donnerstag 19 Uhr 19
Giovedì ore 19:00
Film-Konzert
Film-concerto

#scim

Settimana della cucina italiana nel mondo: La cucina italiana tra salute, cultura e innovazione

Mit
Con
Giulia Tagliavia

Anmeldung erforderlich über Eventbrite
È richiesta l'iscrizione via Eventbrite

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
Dugong Films

www.dugong.it
www.giuliatagliavia.com



40

STRATTU

FILM-KONZERT FÜR KORN, TOMATEN, MANDELN UND INSTRUMENTE

FILM-CONCERTO PER GRANO, POMODORINI, MANDORLE E STRUMENTI

Haben Sie sich jemals vorgestellt, inmitten einer Tomatensoße zu schweben oder in eine Mandelfläche einzutauchen? Was könnte passieren, wenn die Zubereitung von Speisen aus neuen und überraschenden Perspektiven gefilmt und analysiert würde? STRATTU ist eine abstrakte und befremdliche Reise in die sizilianische Bauernkultur und durch die Straßen Siziliens. Begleitet wird diese kaleidoskopische Reise von der Live-Musik der Komponistin und Pianistin Giulia Tagliavia, einer Mischung aus akustischen und elektrischen Klängen und Themen.

Avete mai immaginato di fluttuare nel bel mezzo di una passata di pomodoro o immergervi in una distesa di mandorle? Cosa potrebbe succedere se la preparazione dei cibi venisse filmata e analizzata da prospettive inedite e sorprendenti? STRATTU è un viaggio astratto e straniante nella cultura contadina siciliana e per le strade della Sicilia. Ad accompagnare questo viaggio caleidoscopico è la musica realizzata dal vivo dalla compositrice e pianista Giulia Tagliavia, in un impasto di temi e sonorità dall'acustico all'elettrico.

Giulia Tagliavia ist Pianistin und Komponistin von Filmmusik, Konzertmusik, Tanzmusik und Musik für Musiktheater. Als Gewinnerin des SIAE-Preises hat sie Musik für Filme geschrieben, die an den wichtigsten internationalen Filmfestivals teilgenommen haben, sowie für Fernsehfilme und Fernsehserien.

Giulia Tagliavia è una pianista e compositrice di colonne sonore, musica da concerto, per la danza e il teatro musicale. Vincitrice del Premio SIAE, ha scritto musiche per film che hanno partecipato ai principali festival di cinema internazionali, film per la televisione e serie tv.

1 /12

Montag 19 Uhr
Lunedì ore 19
Konzert
Concerto

KLANGSPIELE

#dalvivo

Mit
Con
Quartetto Ciak:
Valeria Vecerina, Violine/violino
Sara Fazio, Bratsche/viola
Emanuele Rigamonti, Violoncello,
Loredana Paolicelli, Klavier/
pianoforte

Anmeldung erforderlich über Eventbrite
È richiesta l'iscrizione via Eventbrite

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
ARTERIA – Associazione d'Arte e
Cultura di Matera, Musica Bene
Comune, Remind Culture dei
Mari

41

SOUNDTRACKS

SoundTracks ist ein anspruchsvolles und in gewisser Weise konzeptuelles Projekt, das die Welt weniger bekannter, aber künstlerisch herausragender Filmmusik erkundet. Es handelt sich um seltene Werke, komponiert für Film und Theater von namhaften, zeitgenössischen KomponistInnen, ausgewählt, um die eigenständige Ausdruckskraft der Musik hervorzuheben – eine Kraft, die auch jenseits der Bilder zu erzählen, zu berühren und zu kommunizieren vermag. Das Programm umfasst Werke von Danny Elfman, Giovanni Sollima, Fabio Massimo Capogrosso, Francesco Cerrato, Loredana Paolicelli, Giacomo Gozzini, Piero Piccioni und Luca D'Alberto.

SoundTracks è un progetto raffinato e, per certi versi, concettuale, che esplora il mondo delle colonne sonore meno conosciute ma di straordinario valore artistico. Si tratta di musiche rare, composte per cinema e teatro da autori viventi di chiara fama, selezionate per mettere in luce la potenza espressiva autonoma della musica, capace di raccontare, emozionare e comunicare anche al di fuori dell'immagine. Il programma include opere di Danny Elfman, Giovanni Sollima, Fabio Massimo Capogrosso, Francesco Cerrato, Loredana Paolicelli, Giacomo Gozzini, Piero Piccioni e Luca D'Alberto. →

Das Quartett Ciak wurde im Jahr 2025 gegründet und besteht aus jungen StreichinstrumentalistInnen unter 35, die bereits eine aktive Konzertkarriere verfolgen. Das Quartett zeichnet sich durch die Originalität seiner musikalischen Recherche aus, die sich auf selten gespielte und im traditionellen Konzertbetrieb oft vernachlässigte Repertoires konzentriert. Ein besonderer Fokus liegt auf der zeitgenössischen Musik.

Il Quartetto Ciak nasce nel 2025 ed è formato da giovani strumentisti ad arco under 35 già attivi in ambito concertistico. Il Quartetto si distingue per l'originalità della sua ricerca musicale, orientata verso repertori poco frequentati e spesso trascurati dal circuito tradizionale. Particolare attenzione è rivolta alla musica contemporanea.



10 /12

RESPIGHI/BRAHMS/ STRAWINSKY

Mittwoch 19 Uhr
Mercoledì ore 19
Konzert für Klavier zu vier Händen
Concerto di pianoforte
a quattro mani

KLANGSPIELE

#dalvivo

Giovani talenti musicali italiani
nel mondo

Mit

Con

Duo Eleonora e Beatrice
Dallagnese

Einführung

Introduce

Alessandro Turci

In Zusammenarbeit mit

In collaborazione con
CIDIM – Comitato nazionale
Italiano Musica, Accademia
Chigiana, Fondazione
internazionale incontri
con il Maestro di Imola

Im Rahmen des Projekts

Nell'ambito del progetto
Giovani talenti musicali italiani
nel mondo

Eleonora und Beatrice Dallagnese begannen im Alter von 4 Jahren mit dem Klavierunterricht und wurden 2015 an der renommierten Internationalen Klavierakademie *Incontri col Maestro* in Imola aufgenommen. Im Jahr 2023 schlossen sie ihr Studium sowohl als Solistinnen als auch als Klavierduo ab. Nach dem Erwerb dieser Diplome wurden sie von Maestro Franco Scala, dem Gründer und Direktor der Akademie, zum *Klavierduo von besonderem Verdienst der Akademie von Imola* ernannt. Im Jahr 2024 wurden Eleonora und Beatrice an der renommierten Universität Mozarteum in Salzburg aufgenommen. Sie nahmen sowohl als Solistinnen als auch als Klavierduo an nationalen und internationalen Wettbewerben teil und gewannen 45 erste Preise.

Eleonora e Beatrice Dallagnese hanno iniziato a studiare pianoforte all'età di 4 anni e nel 2015 sono state ammesse alla rinomata Accademia Internazionale di Pianoforte *Incontri col Maestro* di Imola. Nel 2023 hanno completato i loro studi sia come soliste che come duo pianistico. Dopo aver conseguito questi diplomi, sono state nominate *Duo pianistico di particolare merito dell'Accademia di Imola* dal Maestro Franco Scala, fondatore e direttore dell'Accademia. Nel 2024 Eleonora e Beatrice sono state ammesse alla rinomata Università Mozarteum di Salisburgo. Hanno partecipato a concorsi nazionali e internazionali sia come soliste che come duo pianistico, vincendo 45 primi premi.



13 /12

28. CINEMA! ITALIA! – TOURNEE

Samstag 19.30 Uhr
Sabato ore 19.30

Film
Cinema

#cinema&cinema

Abschlussveranstaltung und
Verleihung des Publikumspreises
**Evento conclusivo con
assegnazione del premio
del pubblico**

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
Made in Italy,
Kairos Filmverleih

Tourneedaten Berlin
Date del tour
11–17.12

Kino
Cinema
Bali, Klick Kino

Tickets
Biglietti
www.babylonberlin.eu

Babylon, Rosa-Luxemburg-Str.
30, 10178 Berlin-Mitte

www.cinema-italia.net
www.balikino-berlin.de
www.klickkino.de

Das Programm der 28. Cinema! Italia! Filmtournee präsentiert eine Filmauswahl, die das künstlerisch engagierte, aktuelle Filmschaffen Italiens spiegelt: Die neuen Filme von großen Regisseuren wie Daniele Luchetti und Marco Tullio Giordana sind ebenso vertreten wie Debutwerke vielversprechender Newcomer, fast alle mit starken Frauenfiguren im Mittelpunkt. Dazu als Hommage zum zehnten Todestag von Altmeister Francesco Rosi sein spannender und kritischer Klassiker *Le mani sulla città* (Hände über der Stadt) von 1963. Zum Abschluss der Tournee in Berlin wird in Anwesenheit eines Gastes aus Italien der Preis für den vom Publikum gewählten Lieblingsfilm verliehen. Alle Filme werden vom 11.–17.12. in den Berliner Kinos Bali und Klick gezeigt.

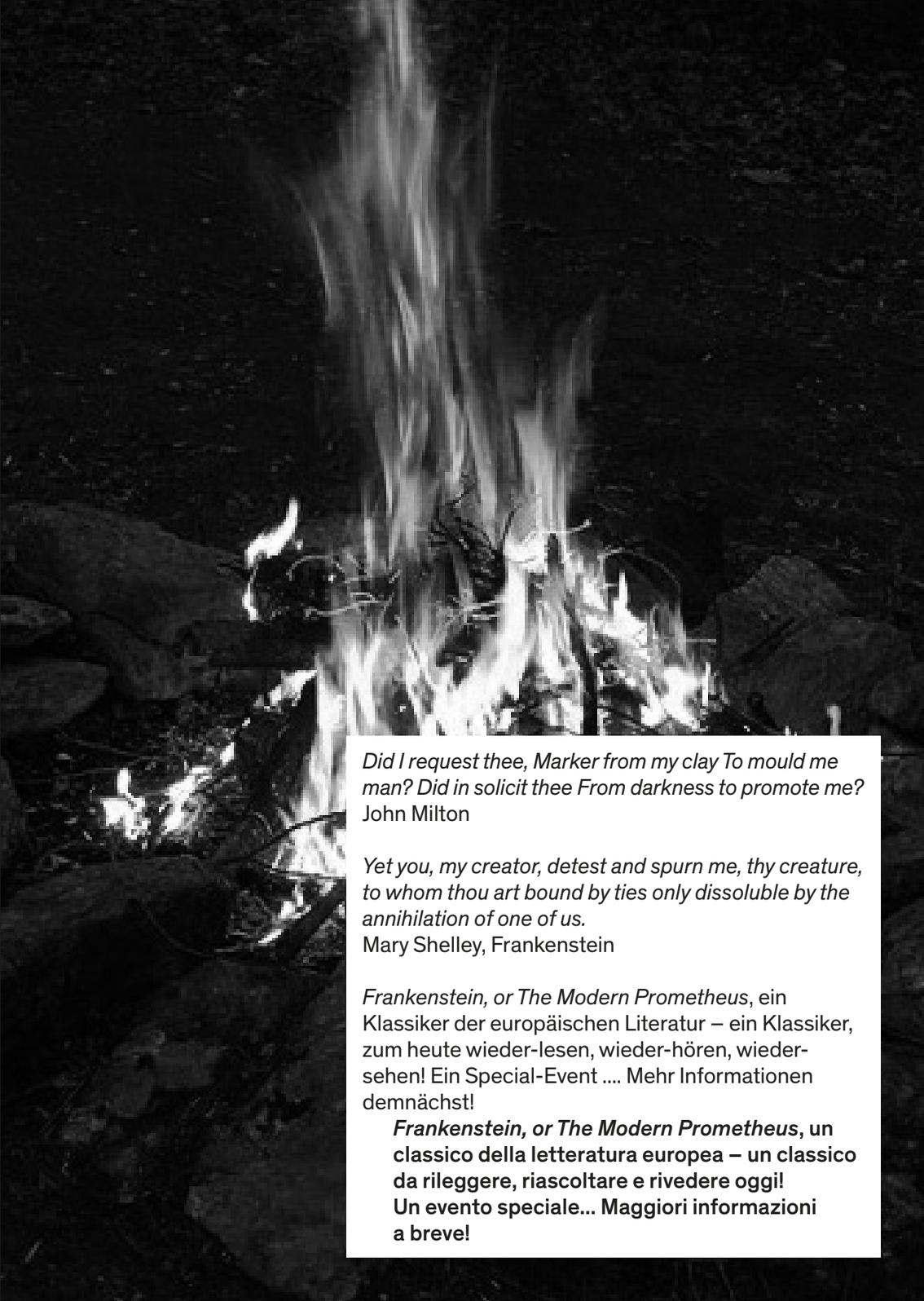
Il programma della 28ma edizione del Cinema! Italia! Filmtournee presenta una selezione di film che riflette l'attuale produzione cinematografica italiana impegnata dal punto di vista artistico: sono presenti sia i nuovi film di grandi registi come Daniele Luchetti e Marco Tullio Giordana, sia le opere prime di promettenti esordienti, quasi tutte incentrate su figure femminili forti. Inoltre, in omaggio al decimo anniversario della morte del grande maestro Francesco Rosi, viene presentato il suo classico *Le mani sulla città* dal 1963. Alla fine della tournee, sarà premiato il film preferito dal pubblico, in presenza di un ospite a sorpresa. Dall'11 al 17 dicembre i film della tournee verranno presentati ai cinema Bali e Klick.





Anlässlich seines 50. Todestages widmen wir dem Filmemacher, Dichter und Publizist Pier Paolo Pasolini eine Reihe von Veranstaltungen: selten gezeigte Dokumentarfilme, Erkundungen von Malern, die ihn als Regisseur beindruckt und beeinflusst haben, seine Lieder, einst von Laura Betti vorgetragen, seine friaulischen Gedichte... Demnächst weitere Informationen!

In occasione del 50mo anniversario della sua morte, dedichiamo al regista, poeta e pubblicita Pier Paolo Pasolini una serie di eventi: documentari raramente proiettati, approfondimenti sui pittori che lo hanno colpito e influenzato come regista, le sue canzoni, un tempo interpretate da Laura Betti, le sue poesie friulane... Maggiori informazioni a breve!



Did I request thee, Maker from my clay To mould me man? Did in solicit thee From darkness to promote me?
John Milton

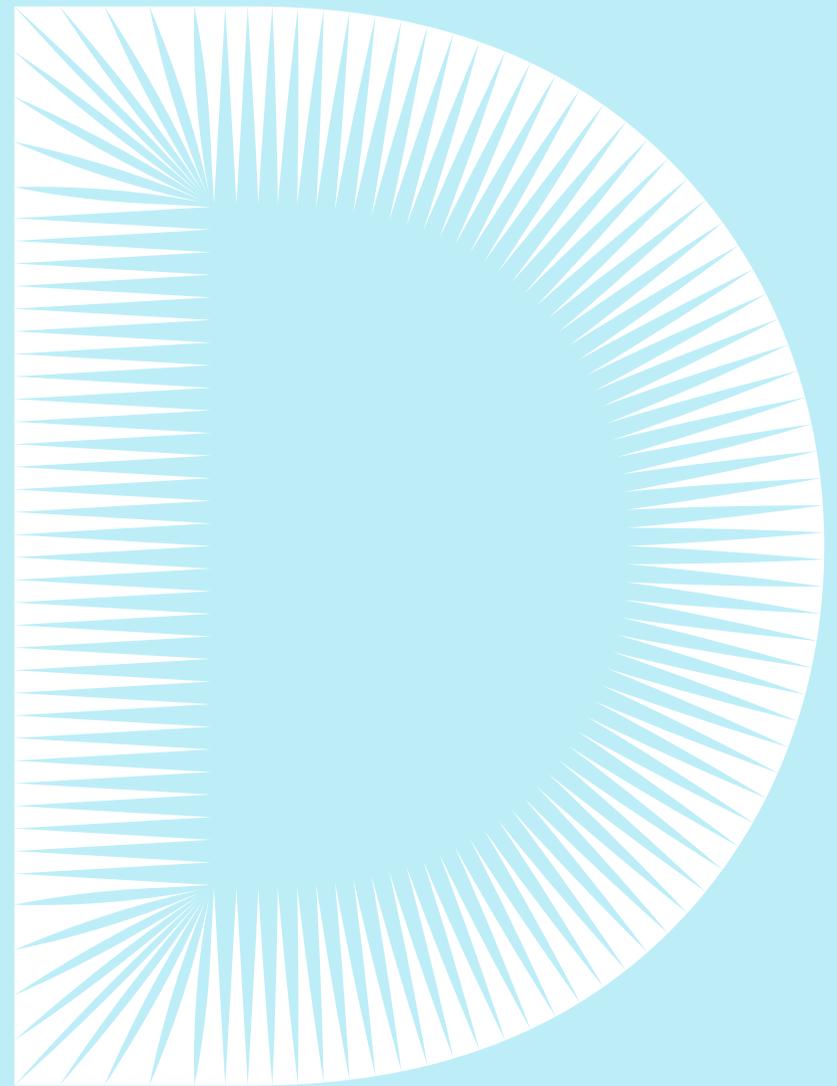
Yet you, my creator, detest and spurn me, thy creature, to whom thou art bound by ties only dissoluble by the annihilation of one of us.
Mary Shelley, Frankenstein

Frankenstein, or The Modern Prometheus, ein Klassiker der europäischen Literatur – ein Klassiker, zum heute wieder-lesen, wieder-hören, wieder-sehen! Ein Special-Event Mehr Informationen demnächst!

***Frankenstein, or The Modern Prometheus*, un classico della letteratura europea – un classico da rileggere, riascoltare e rivedere oggi!
Un evento speciale... Maggiori informazioni a breve!**

—Ita!

Sprachkurse des Italienischen
Kulturinstituts Berlin
Wintersemester
September 2025—Januar 2026



Neue Kurse auf allen Niveaus (A1–C2) im Wintersemester 2025/26
Programm und zusätzliche Kurse unter [iicberlino.esteri.it](https://www.iicberlino.esteri.it)



Wir danken unseren Partnern
Ringraziamo i nostri partner



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



Ambasciata d'Italia
Berlino

Das
italien|zentrum
der Freien Universität Berlin

EUNIC
BERLIN

Berliner Festspiele
MUSIKFEST
BERLIN

Li-Be Literaturhaus
Berlin

folio

FILMS
THAT
MATTER
by kulturbund berlin

Freundeskreis
Potsdam-Perugia

FILMMUSEUM POTSDAM

Gefördert durch die
Landeshauptstadt
Potsdam

25.
internationales
LITERATUR
FESTIVAL
berlin

CAW
Cooperation in Arts and Writing

DA
DEUTSCHER ANTIKWARHÄNDLER VERBAND

DIVAN
الدوران

N&K NAGEL UND KIMCHE

DIE DANTE

lhh
literat
urhau
sHalle

Institut für Romanistik



FONDAZIONE
ACCADEMIA
VICENTINI DEL
maestro
1975

Musikinstrumenten-Museum
Staatliches Institut für
Musikforschung

Staatliche Museen zu Berlin
Preußischer Kulturbesitz

italian
film festival
berlin

ARTEMISIA e.V.
INCLUSION FOR ALL

Psychiatrie
Verlag



PMG
Pflege Management Gesundheit

Comites
Comitato
Italiane e Italiani
all'Estero
Berlino - Brandenburg - Sachsen
Anhalt - Thüringen

FAW

a Livreria
MondoLibro

Cinema
Italia!

KONRAD
ADENAUER
STIFTUNG

ARTEria

GVI

FONDAZIONE
DE GASPERI

DUGONG
FILMS

Wir haben uns bemüht,
Rechteinhaber ausfindig
zu machen. Sollten geltende
Ansprüche nicht berücksichtigt
worden sein, bitten wir
um Nachricht.

Si rimane a disposizione di
eventuali detentori dei diritti
non espressamente citati.

p. 10 Dacia Maraini ©Mauro Raffini
p. 11 Cesare Sinatti ©privat
p. 13 Still aus P. Cognetti, *Fiore mio*
©Films That Matter
p. 16 Beatrice Alemagna ©privat
p. 20 Ruben Xhaferi ©privat
p. 21 Simona De Rosa ©Temirlan Fan
p. 22 Ayman Hlal ©privat
p. 24 Stefano Gérard ©privat
p. 25 Federico Immese ©privat
p. 27 Andrea Bajani ©Adolfo Frediani
p. 28 Marta Lupica Spagnolo ©privat
p. 31 Nicolò Cafaro ©privat
p. 33 Quartetto Sincronia ©privat
p. 37 Franco Basaglia
©Agenzia Fotogramma
p. 39 Caterina Dufi ©privat,
Milena Punzi ©privat,
Francesco Giomi ©privat,
Ludovica Manzo ©privat
p. 40 Giulia Tagliavia ©privat
p. 42 Emanuele Rigamonti ©privat,
Loredana Paolicelli ©privat,
Sara Fazio ©privat,
Valeria Vecerina ©privat
p. 43 Eleonora und Beatrice
Dallagnese ©privat
p. 45 Still aus *Anna* ©Eurofilm,
Still aus *Indagine* ©Ascent Film/Halong
p. 46 Laura Betti und Pier Paolo Pasolini
(1969). Foto: Elisabetta Catalano

Design TassinariVetta
Paolo Tassinari, Leonardo Signori
Druck PinguinDruck, Berlin

Istituto Italiano di Cultura di Berlino
Hildebrandstraße 2
10785 Berlin-Tiergarten

T +49 (0) 30 2699 41-0
F +49 (0) 30 2699 41-26
E iicberlino@esteri.it
→ iicberlino.esteri.it

